

1865-05-27

SENDER

Elisabeth Jerichau Baumann

RECIPIENT

Jens Adolf Jerichau

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
London

Recipient's location:
København

Mentioned people:
J.G. Elfstrøm

Archive:
Det Kongelige Bibliotek

TRANSCRIPTION

27de Maj

1865

Min elskede Adolf.

Det er en tidlig Morgenstund jeg benytter til at skrive Dig nogle Kjærlighedsord til, thi Dagen er helliget Arbeidet for 9 – 8. At jeg længes det vil Du nok kunne forstaae især naar een Uge maae lægges til den anden mens Hjemmet vinker saa lifligt. Men den Tid kommer jo ogsaa at Stevnen vender mod mit kjære lille Danmark og at Snekken kommer i den sikkre hjemlige Havn. Ak Du kan ikke tro hvor meget Trøst i denne Tid igjen, min Tro paa vor kjære Herre og Frelser som haver lært os at elske at kjende og at søge Gud Faderen i Himmelen har været

[2] og er for mig. Thi tiltrods for al den Godhed jeg møder saa føler jeg mig fremmed og forladt, og naar jeg saa stærkt føler Savnet af Dig og Børnene og ikke kan udvechle Tanker og tye til Jer uden ved det fattige Ord i Brevet, der dog altid er en usigelig Glæde for mig, saa tyer jeg hver Aften i Bøn til Ham som er os alletider lige nær, og hvis Nærværelse vi alletider sporer hos os, i samme Forhold som vi levende staae i Forhold til ham. Og nu vil jeg fortælle Dig lidt om mine daglige Forhold, der jo især -

[3] bestaae i ivrig og heldig Portraitmaleri. Nu er den besværlige men sikkre Vej betraadt som vil i Tidens Løb kunne skaffe mig os Riigdom, naar jeg hvert Aar vil leve 3 Maaneder, maaskee 4 endog i London, thi det ene Arbeide fremkalder det Andet. Derfor kan jeg endnu ikke med Sikkerhed melde om jeg reiser herfra som jeg har besluttet, den 3die Juni eller om det bliver om 8 eller 14 Dage senere, og jeg er overbeviist om, at Du ligesom jeg faar meget at bestille her dersom Du vil

[4] leve her et Par Maaneder om Aaret mindst. Mine Billeder har jeg faaet fra Elvstrøm¹, og vil jeg sende dem til Manchester Udstillingen² som ej vil koste mig Noget. Du kan ikke tro hvor merkelig Livet er her for mig, om Aftenen overlægger jeg altid hvad der ligger for næste Dag og ordner Tiden for min Gjerning, hver Time hver sin Bestemmelse. Selskabslivet bliver ogsaa til et Arbeide men alt har eet Maal og for en kort Tid har dette anstrængende Liv ogsaa ved sin Betydning et vist Interesse og nu lev vel. Gud velsigne Dig Din trofaste Elisa.

¹ J.G. Elfstrøm

² Her er tale om The Royal Manchester Institution, hvor der var årlige udstillinger, og hvor Elisabeth Jerichau Baumann var en af de få kvindelige kunstnere, der deltog i udstillingerne.

leve her et Par Maas her
om Aaret m. Ist. Mine
Billeder her jeg paaet
fra Ebstrom, og vil jeg
sende de til Maaske
Aesttillinger og og vil
hente iij Aegst. Du kan
ikke tro hvor uerkelig
Livet er her for i, om
Afsen overligger jeg
altid her der ligger
for natten Dag og ordene
T. Du for vil Gjening,
hvor Tine ligger sin
Kort eller. Feltarbejde
bliver og til et Aest
men alt her et Maal
og for en kort T. D. her
Dette anstaaende. Du
og og i en Betjening
et vil Interesse og i en
et. Det vil jeg i den
et.

27^{de} Maj
1865.
Min elskede Adolf.
Det er en tidlig Morgenstund
jeg længtes paa at skrive
Dig nogle Kjærlighedsord til.
This Dagen er helliget
Arbeidet for 9-8. At jeg
langer det vil Du nok kan
forstaae naar naar een Uge
mere ligger til den anden
mere ligger til den anden
Lefligt. Men den Tid bliver
jo ligesom et Steen og den
med at gjøre en
Danmark og et Læder
koder i den vilde Lige
Flav. Al Du kan ikke
tro hvor meget Trøst i
den Tid ijen, men Tro
for vor Gode Kærlighed
Gælder den her i det
at elke Gode Gælder
i den den her i det

og er for mig. Thi betragt
for al den Godehed jeg uddar
den føler jeg mig for et
og forladt, og naar jeg se
svært føler smert af mig
og Bommenes ^{officielle}
den advechle Følelse og
thi de det uden ved det
føjte God i Brevet der
dog altid er en uangelig Gode
for mig, som tyer jeg
haar Affen i Bøn til
Hans som er os altid den
lige som mig, og den
Narsolke vi allesteds
spører den os, i sine Forhold
som vi kunde staa
i Forhold til ham.
Og nu vil jeg fortælle
Dig lidt om mine Dage.
Ege Forhold, der jo ita

bestaa i en i mig ydelyd,
Portvætanalen. Nu er
den denovrlige nu vilke
Dag betragte som vil;
P. Dens Bøl kunne skaffe
mig ^{Prig} Døgn, naar jeg
hvort skal vil leve 3
Maanedes, maaske 4 end
i London, thi det vil
holde smertelidst det
Andet. Derfor kan jeg
endnu ikke med Sikkerhed
sælde om jeg reiser
besfor kan jeg her
beroliget, den 3. d. Juni
eller om det bliver en
8 eller 14 Dage senere.
og jeg er overbevist
om, at Du ligesom
jeg faar meget at
betale her forst Du vil